

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1957)

**Heft:** 1289

**Rubrik:** Cronaca nostrana

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SWISS WINES

Bottled in Switzerland

## WHITE WINES

L'ARBALETE Dézaley	- - -	J. & P. Testuz
L'ETOILE DU VALAIS	- - -	A. Orsat
Fendant (Pétillant)		
CLOS DE MONTIBEUX	- - -	A. Orsat
Fendant		
JOHANNISBERG	- - -	A. Orsat
NEUCHATEL L'AURORE	- - -	J. E. Cornu
YVORNE	- - -	J. & P. Testuz
AIGLE - Cave du Cloître	- -	J. & P. Testuz

## RED WINE

DOLE DE RAVANEY	- - -	A. Orsat
-----------------	-------	----------

Shipped by:

**J. B. REYNIER LIMITED**  
16/18, TACHBROOK STREET  
LONDON, S.W.1  
VICtoria 2917/18

Also a full range of Fine French Wines.

## THROW OUT BALLAST!

Do you know that you waste time, if you still post LEDGER CARD, STATEMENT and DAYBOOK in separate operations, since you can produce these three records at one entry and even without the use of carbon paper?

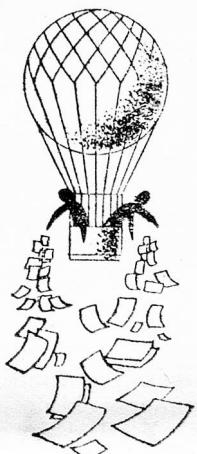
The HERMES INTROMAT Bookkeeping Typewriter offers you an efficient and always up-to-date system, typewritten figures and therefore, clean and legible copies.

Its low price of only £200 brings this machine within the reach of even smaller firms; enabling them to throw out ballast.

Write for details to:-

**THE RUF ORGANISATION LTD.**

Central Buildings,  
HORLEY/SURREY,  
Telephone: HORLEY 935  
  
London Office and Showroom:  
OED, 33/35 High Holborn, W.C.1.



## CRONACA NOSTRANA.

Al principio di un nuovo anno tornerà utile ai nostri lettori una breve rassegna dei principali eventi nella vita della Svizzera italiana durante lo scorso anno. Anche il 1956 è stato, per quanto concerne i vari campi d'attività, un anno d'intenso lavoro.

Per quanto concerne l'attività parlamentare rileveremo che in Gennaio il Gran Consiglio ticinese, dopo 3 giorni di dibattiti perfezionava la concessione ed approvava gli statuti ed i contratti della S.A. Officine Idroelettriche di Blenio, in modo da renderne possibile l'inizio dei lavori di realizzazione. In marzo si sono avute le elezioni comunali, sotto il segno il segno della lotta, in ben 105 Comuni del Cantone Ticino anche se la stessa non porto a sostanziali mutamenti nella composizione politica dei singoli consensi. In primavera il Gran Consiglio votava una serie di provvidenze a favore dell'agricoltura, nonchè i sussidi ai danneggiati dalle alluvioni degli scorsi anni e per sistemazione di alcuni alpi, e l'esecuzione di varie opere di raggruppamento di terreni. I Conti dello Stato per il 1955 chiusero con un rilevante miglioramento sul preventivo. La Sovrana Rappresentanza votava inoltre vari crediti, per un rilevante importo, per correzioni stradali e per il IV periodo della Bonifica del Piano di Magadino. Alla ripresa autunnale il Gran Consiglio decretava la fusione dei 5 Comuni di Colla, Insone, Scareglia Piandera e Signôra, in unico Comune denominato Valcolla.

Sotto l'aspetto economico rileveremo che in agricoltura i risultati dell'annata furono, specie per quanto riguarda produzione viticola e allevamento del bestiame, inferiori all'attesa. La prima perchè notevolmente danneggiata oltre che dal maltempo, dalle rovinose grandinate che, in agosto e settembre, colpirono larghe zone del Mendrisiotto e del Luganese; la seconda per il verificarsi, a tre riprese dell'epidemia d'affta epizootica che costrinse ad eliminare alcune centinaia di capi di bestiame.

L'attività edilizia si è mantenuta ad un livello pari a quella degli anni scorsi. Nel campo dei lavori di carattere pubblico va ricordato il collaudo dell'impianto idro-elettrico della Maggia, la completazione dei lavori per il palazzo amministrativo dello Stato.

Anche l'industria alberghiera ha registrato un notevole progresso ed ha toccato nei primi dieci mesi dell'anno il numero eccezionale di 562,800 ospiti contro 549,600 dell'intero anno 1955.

Buono fu l'andamento delle industrie e delle attività artigianali, mentre più stagnante si rivelò il commercio sul quale influirono gli aumenti di prezzo provocati dalla tensione internazionale.

Fra gli altri avvenimenti ricorderemo l'entrata in Consiglio di Stato dell'on. avv. Alberto Stefani, in sostituzione del compianto cons. dr. Mario Soldini, caduto sulla breccia appena 37ne.; a Minusio si svolgeva il 7 luglio l'assemblea dell'Associazione cantonale del Turismo, mentre il 13 febbraio alla presenza del con. fed. on. P. Chaudet, capo del Dip. Militare Federale, si posava la prima pietra della nuova Caserma Comunale a Bellinzona; in marzo ed aprile, a Porza dapprima e ad Ascona poi il Cantone ospitava per un prolungato soggiorno di riposo il Cancelliere della Repubblica Federale Tedesca, K.

Adenauer. Fra le feste ed altri consensi menzioneremo soltanto la Mostra dei fiori a Lugano, la Festa dei Fiori a Locarno, il Gran Premio della Canzone Europea a Lugano, il Congresso degli Svizzeri all'Estero, le Giornate Svizzere del Sott'Ufficiale a Locarno, 14 assemblea generale dei filatelici svizzeri a Bellinzona e quella della Stampa Svizzera a Lugano. Tra gli avvenimenti artistico musicali vi sono da ricordare i "Giovedì musicali" di Lugano, il "Giugno musicale" al Castello di Locarno e le "Settimane" di Ascona.

#### DI PALO IN FRASCA.

ROMA — Domenica, 16 dicembre si è svolta nella Basilica di S. Giovanni dei Fiorentini la commemorazione di *Carlo Maderno* nel IV centenario della nascita. Hanno parlato il parroco mons. Rufini che ha dato lettura dei messaggi di adesione del Pontefice, del Presidente della Confederazione e del Ministro della Pubblica Istruzione. Il prof. Mario Rivosecchi, ordinario di storia dell'arte nell'accademia di belle arti a Roma tenne il discorso commemorativo mentre il cons. di stato on. Brenno Galli parlò a nome del Cantone Ticino.

BERNA — Il Consiglio Federale ha nominato il dott. Agostino Soldati osservatore svizzero presso le Nazioni Unite a New York ed in pari tempo lo ha promosso al rango di Ministro. Il col. Emilio Lucchini finora ufficiale istruttore di fanteria ed addetto militare e dell'aria presso la Legazione a Roma è stato nominato primo capo sezione del Servizio dello Stato Maggiore Generale e ufficiale istruttore.

BELLINZONA — Martedì, 11 dicembre scorso il lod. Consiglio di Stato ha ricevuto in visita di commiato il Col. Div. Zueblin che con la fine dell'anno ha lasciato il comando della IX Divisione perchè nominato capo d'arma delle truppe leggere. Succede al Col. Zueblin al comando della IX Div. il Col. Divisionario Carlo Fontana, ticinese di nascita, e già noto ai militi ticinesi quando fu al comando del batt. 96.

*Poncione di Vespero.*

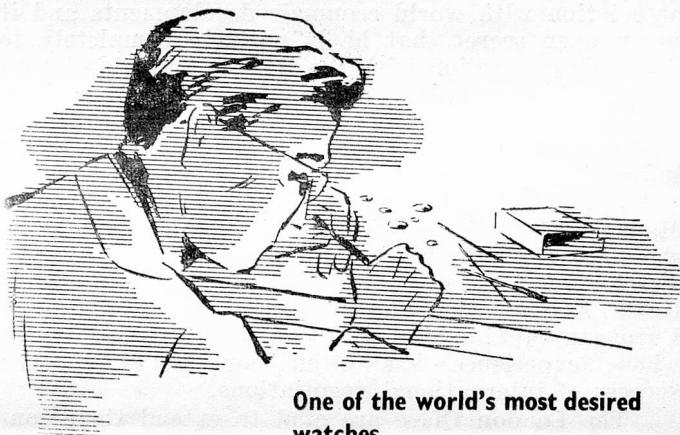


Famous all the World over for Quality and Tradition

**BAHNHOF BUFFET ZÜRICH**  
R. Candrian-Boy Tel. 52552 Tel. (051) 234644

**for the best food  
in ZURICH**

THE MAIN STATION & AIRLINES  
TERMINAL RESTAURANT



One of the world's most desired  
watches

The ROAMER watch is one of Switzerland's precision products. In a factory established in 1888 over 1200 highly skilled craftsmen produce and assemble every part that goes into the ROAMER movement.

**RW  
ROAMER**

ROAMER WATCHES  
(ENGLAND) LTD.  
LONDON, E.C.I.

A 6